|  |  |
| --- | --- |
| r. 1 | Nadat hij werd wakkergemaakt, |
|  |  |
|  | komt[[1]](#footnote-1) hij weer tevoorschijn, |
|  |  |
|  | en voegt hij zich weer bij Pomponianus en de anderen, |
|  |  |
|  | die wakker gebleven waren. |
|  |  |
|  | Gezamenlijk overleggen zijn, |
|  |  |
|  | of ze binnen het huis zullen blijven af dat ze in de openlucht moeten rondlopen. |
|  |  |
| r. 3 | Want het huis wankelde door de talrijke en hevige aardschokken, |
|  |  |
|  | en, alsof het verwijderd werd van zijn fundamenten, |
|  |  |
|  | scheen het nu eens hierheen, danweer daarheen weg te gaan of teruggebracht  |
|  |  |
|  | te worden. |
|  |  |
|  | Opnieuw in de openlucht werd het vallen van de puimstenen, |
|  |  |
|  | ook al waren ze licht en poreus, gevreesd, |
|  |  |
|   | omdat de vergelijking van gevaren dat verkiest; |
|  |  |
|  | en bij deze heeft weliswaar de rede het gewonnen van de rede, |
|  |  |
|  | bij anderen heeft de angst angst overwonnen. |
|  |  |
|  | Kussens binden zij vast op, geplaatst op hun hoofden, met linten. |
|  |  |
|  | dat is als bescherming geweest tegen alles wat op hun hoofd viel. |

1. Praesens Historicum: het verhaal wordt spannend gemaakt door het vertellen weer voort te zetten in het Praesens. (Type: "Liep ik in de Kalverstraat, kom ik plotseling mijn vriend tegen!" [↑](#footnote-ref-1)